

SWITEL

COMMUNICATION PRODUCTS

**Notruftelefon
Téléphone de secours
Telefono per chiamate d'emergenza
Emergency telephone**

TC40



Bedienungsanleitung

Mode d'emploi

Istruzioni per l'uso

Operating Instructions

D

F

I

GB

SWITEL

TC40

Bedienungsanleitung	3
Mode d'emploi	15
Istruzioni per l'uso	27
Operating Instructions	39
Declaration of Conformity	52

1	Sicherheitshinweise	4
2	Telefon in Betrieb nehmen	5
3	Bedienelemente	6
4	Wie bediene ich mein Telefon?	7
5	Telefonieren	8
6	Nebenstellenanlagen / Zusatzdienste ..	10
7	Direktwahl	11
8	Falls es Probleme gibt	12
9	Pflegehinweise / Garantie	13
10	Stichwortverzeichnis	14

Sicherheitshinweise

1 Sicherheitshinweise

Lesen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Telefon ist geeignet für das Telefonieren innerhalb eines Telefonnetzes. Jede andere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß. Eigenmächtige Veränderungen oder Umbauten sind nicht zulässig. Öffnen Sie das Gerät in keinem Fall selbst und führen Sie keine eigenen Reparaturversuche durch.

Aufstellungsort

Vermeiden Sie Belastungen durch Rauch, Staub, Erschütterungen, Chemikalien, Feuchtigkeit, Hitze oder direkte Sonneneinstrahlung.

Hörgeräte-kompatibel

Das Telefon ist über den Premium-Hörer vorzüglich auf Hörgeräte abgestimmt und mit den meisten am Markt befindlichen Hörgeräten kompatibel. Durch die Vielzahl der angebotenen Modelle kann keine einwandfreie Funktion mit jedem Hörgerät garantiert werden.



Achtung: Dieses Telefon kann sehr laute Lautstärken wiedergeben, wenn der Verstärker aktiviert ist und der Lautstärkeregler auf Maximum steht.

Große Vorsicht ist geboten beim Wechsel zwischen Benutzern mit normalem Gehör und vermindertem Gehör.

Entsorgung

Sie sind gesetzlich zur sachgerechten Entsorgung von Gebrauchsgütern verpflichtet. Das nebenstehende Symbol auf Ihrem Telefon bedeutet, dass elektrische und elektronische Altgeräte und Batterien getrennt vom Hausmüll zu entsorgen sind.



Elektrische oder elektronische Geräte entsorgen Sie bei einer Sammelstelle eines geeigneten Entsorgungsträgers.

Batterien entsorgen Sie beim batterievertreibenden Handel sowie bei zuständigen Sammelstellen, die entsprechende Behälter bereitstellen.



Verpackungsmaterialien entsorgen Sie entsprechend den lokalen Vorschriften.

2 Telefon in Betrieb nehmen

Sicherheitshinweise



Achtung: Lesen Sie vor der Inbetriebnahme unbedingt die Sicherheitshinweise in Kapitel 1.

Verpackungsinhalt prüfen

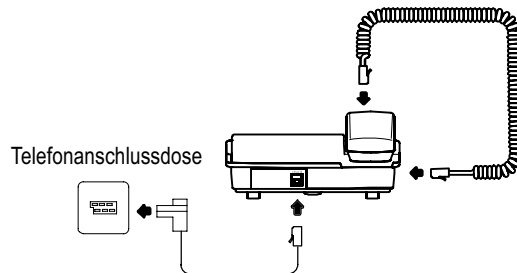
Zum Lieferumfang gehören:

Inhalt	TC40
Telefon	1
Premium-Telefonhörer	1
Hörerspiralkabel	1
Telefonanschlusskabel	1
Wandmontagehalterung	1
Bedienungsanleitung	1

Basisgerät anschließen

Schließen Sie das Telefon wie auf der Skizze abgebildet an. Verwenden Sie nur das mitgelieferte Telefonanschlusskabel, da das Gerät mit einem anderen Telefonanschlusskabel eventuell nicht funktioniert.

Telefonhöreranschluss



Wandmontage

Ihr Telefon ist zur Wandmontage geeignet. Für die Befestigung des Telefons benötigen Sie zwei Schrauben.

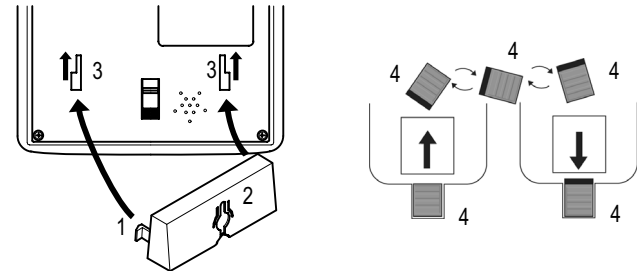
Führen Sie die Führungsnasen (1) der Wandmontagehalterung (2) in die Führungsnuten (3) auf der Rückseite des Telefons ein. Schieben Sie die Wandmontagehalterung (2) 10 mm nach oben, bis sie hörbar einrastet.



Warnung: Im Bereich der zu bohrenden Löcher dürfen sich keine Leitungen (Kabel, Rohre usw.) befinden.

Bohren Sie zwei Löcher im Abstand der vorgesehenen Aufhängungen und lassen Sie die Schrauben 5 mm aus der Wand herausstehen. Setzen Sie das Telefon an den Aufhängungen auf die Schrauben und schieben Sie es etwas nach unten.

Drehen Sie die Höreraufhängung (4) in der Telefonhörerablage um 180°, damit Sie den Telefonhörer einhängen können.



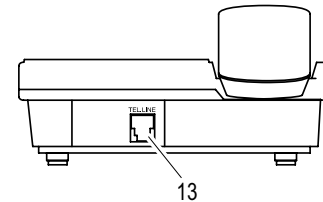
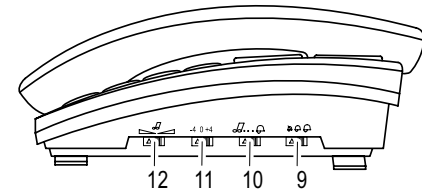
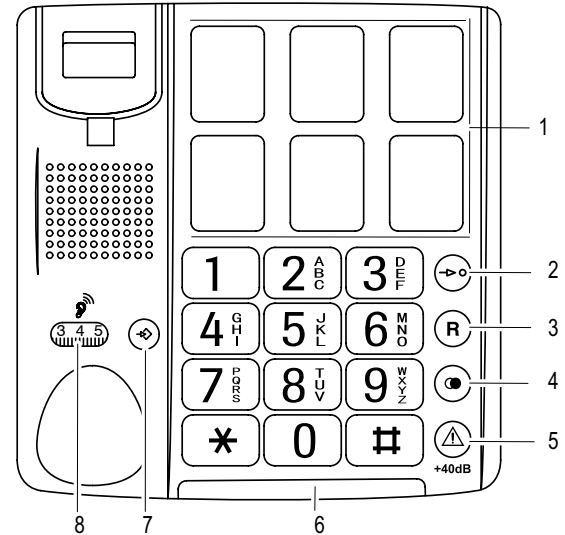
Bedienelemente

3 Bedienelemente

Telefon

- | | | | |
|---|-----------------------------------|----|------------------------------------------------|
| 1 | Direktwahltasten | 8 | Drehregler |
| 2 | Kurzwahltaste | | Hörerlautstärke (verdeckt unter Premium-Hörer) |
| 3 | R-Taste | 9 | Schieberegler |
| 4 | Wahlwiederholung, Wahlpause | | "Klingellautstärke" |
| 5 | Hörerlautstärke verstärken +40 dB | 10 | Schieberegler "Klingelton" |
| 6 | LED Telefon klingelt | 11 | Schieberegler "Sendelautstärke" |
| 7 | Nummer speichern | 12 | Schieberegler "Klang" |
| | | 13 | Buchse für Telefonanschlusskabel |

Die Tasten werden in dieser Bedienungsanleitung mit einer einheitlichen Kontur abgebildet. Abweichungen von Tastensymbolen Ihres Telefons gegenüber den hier abgebildeten Tastensymbolen sind möglich.



4 Wie bediene ich mein Telefon?

Darstellungen und Schreibweisen

	Ziffern oder Buchstaben eingeben
	Abgebildete Taste kurz drücken
2 x 	Abgebildete Taste 2 x kurz drücken
2 Sek. 	Abgebildete Taste 2 Sek. drücken
halten 	Abgebildete Taste halten
loslassen 	Abgebildete Taste loslassen
	Telefon klingelt
	Hörer abnehmen
	Hörer auflegen

Telefonieren

5 Telefonieren

Anruf annehmen

 Anruf annehmen

Gespräch beenden

 Gespräch beenden



Anrufen

 Hörer abnehmen


 Rufnummer eingeben (max. 32 Ziffern)

Wahlwiederholung

Ihr Telefon speichert die zuletzt gewählte Rufnummer.

  zuletzt gewählte Rufnummer wählen

Direktwahl

Sie können die Direktwahltasten als normale Direktwahl oder als Speicherplätze für den Notruf nutzen. Sie müssen Rufnummern als Direktwahl gespeichert haben  Seite 11.

 Hörer abnehmen

M1 - M6 Gewünschte Direktwahltaste drücken



Kurzwahl


Sie haben die Möglichkeit 10 Telefonnummern so abzuspeichern, dass diese jeweils nur durch den Druck von zwei Tasten gewählt werden (Kurzwahl).

Kurzwahl-tasten programmieren

 Hörer abnehmen

 Speichertaste drücken

  Rufnummer eingeben (max. 16 Ziffern) und bestätigen


 Speicherplatznummer eingeben (hier z. B. für Speicherplatz 0)

 Hörer auflegen


Anrufen über Kurzwahl-taste

 Hörer abnehmen


 Kurzwahl-taste drücken

 Speicherplatznummer eingeben (hier z. B. für Speicherplatz 0)

Die gespeicherte Rufnummer wird automatisch gewählt.

 Die gespeicherten Rufnummern auf den Kurzwahl-tasten können nicht gelöscht werden. Beim Speichern neuer Rufnummern werden die alten Einträge überschrieben.

Verstärkung der Hörer-lautstärke auf +40 dB

Die Hörer-lautstärke kann durch Betätigen der -Taste auf + 40 dB verstärkt werden.



Hörer-lautstärke verstärken

Einstellen der Hörer-lautstärke

Sie können die Hörer-lautstärke mit einem Drehregler anpassen, wenn die Verstärkung auf +40 dB aktiviert ist.




Lautstärke mit Drehregler anpassen

Klangregelung

Sie können den Klang im Hörer mit einem Schieberegler an der rechten Gehäusesseite anpassen.



Klang mit Schieberegler anpassen

 Die Klangregelung funktioniert nur, wenn die Verstärkung auf +40 dB aktiviert ist.

Klingellautstärke

Sie können die Klingellautstärke mit einem Schieberegler an der rechten Gehäusesseite anpassen.



Lautstärke mit Schieberegler anpassen

Klingelton

Sie können den Klingelton mit einem Schieberegler an der rechten Gehäusesseite ändern. Es stehen 3 Klingeltöne zur Auswahl.



Klingelton mit Schieberegler ändern

Sendelautstärke

Sie können die Sendelautstärke des Mikrofons im Hörer mit einem Schieberegler an der rechten Gehäusesseite verringern oder erhöhen.



Lautstärke mit Schieberegler anpassen

Nebenstellenanlagen/ Zusatzdienste

6 Nebenstellenanlagen / Zusatzdienste

R-Taste an Nebenstellenanlagen

Ist Ihr Telefon an einer Nebenstellenanlage angeschlossen, können Sie über die **R-Taste** Funktionen, wie z. B. Anrufe weiterleiten und automatischen Rückruf, nutzen. Lesen Sie bitte die Bedienungsanleitung Ihrer Nebenstellenanlage. Ob Ihr Telefon an Ihrer Nebenstellenanlage einwandfrei funktioniert, erfahren Sie bei dem Händler, bei dem die Anlage gekauft wurde.

Wahlpause

Bei Nebenstellenanlagen ist es erforderlich, eine Amtskennzahl vorzuwählen, um ein Freizeichen zu bekommen. Bei wenigen, älteren Nebenstellenanlagen dauert es einige Zeit, bis das Freizeichen zu hören ist. Für diese Nebenstellenanlagen kann nach der Amtskennzahl eine Wahlpause eingefügt werden, um direkt weiterwählen zu können, ohne das Freizeichen abzuwarten.



Wahlpause einfügen

Nach der Amtskennzahl wartet Ihr Telefon für ca. 3 Sekunden mit dem Wählen der eigentlichen Rufnummer.

R-Taste und Zusatzdienste

Ihr Telefon unterstützt Zusatzdienste Ihres Netzbetreibers, wie z. B. Makeln, Anklopfen und Konferenz. Über die **R-Taste** können Sie diese Zusatzdienste nutzen. Zur Freischaltung von Zusatzdiensten wenden Sie sich bitte an Ihren Netzbetreiber.





Flash-Zeit einstellen

Mit dem Schiebeschalter auf der Unterseite des Telefons können Sie die gewünschte Flash-Zeit einstellen. Sie können zwischen 100 ms und 300 ms wählen.


7 Direktwahl


Direktwahlnummern speichern

Sie können die Direktwahlkosten M1 - M6 als normale Direktwahl oder als Speicherplätze für den Notruf nutzen.

	Hörer abnehmen
	Speichern einleiten
	Rufnummer eingeben und bestätigen (max. 16 Ziffern)
M1 - M6	Gewünschte Direktwahlkosten drücken
	Eintrag ist gespeichert

Unter den transparenten Abdeckungen der 6 Direktwahlkosten können Sie Fotos oder Symbole hinterlegen.

 Die gespeicherten Rufnummern auf den Direktwahlkosten können nicht gelöscht werden. Beim Speichern neuer Rufnummern werden die alten Einträge überschrieben.

 Bei einer Unterbrechung der Stromversorgung, die länger als ca. 1 Stunde dauert, gehen die Programmierungen der Direktwahlkosten verloren!

Direktwahl starten

	Hörer abnehmen
M1 - M6	Gewünschte Direktwahlkosten drücken

Abdeckung der Direktwahlkosten entfernen

Fassen Sie mit Daumen und Zeigefinger die Abdeckung und entfernen Sie diese wie auf der Abbildung dargestellt. Platzieren Sie das gewünschte Bild oder Foto unter der Abdeckung und setzen Sie diese wieder auf die Taste.

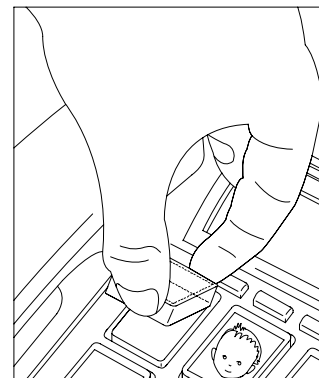


Abbildung ähnlich

Falls es Probleme gibt

8 Falls es Probleme gibt

Service-Hotline

Haben Sie Probleme mit Ihrem Telefon, kontrollieren Sie zuerst die folgenden Hinweise. Bei technischen Problemen können Sie sich an unsere Service-Hotline unter Tel. 0900 00 1675 innerhalb der Schweiz (Kosten Swisscom bei Drucklegung: CHF 2.60/min) wenden. Bei Garantieansprüchen wenden Sie sich an Ihren Fachhändler. Die Garantiezeit beträgt 2 Jahre.

Fragen und Antworten

Fragen	Antworten
Kein Telefongespräch möglich	- Die Telefonleitung ist nicht korrekt angeschlossen oder gestört. Verwenden Sie nur das mitgelieferte Telefonanschlusskabel.

9 Pflegehinweise / Garantie

Pflegehinweise

- Reinigen Sie die Gehäuseoberflächen mit einem weichen und fusselfreien Tuch.
- Verwenden Sie keine Reinigungsmittel oder Lösungsmittel.

Garantie

SWITEL - Geräte werden nach den modernsten Produktionsverfahren hergestellt und geprüft. Ausgesuchte Materialien und hoch entwickelte Technologien sorgen für einwandfreie Funktion und lange Lebensdauer. Ein Garantiefall liegt nicht vor, wenn die Ursache einer Fehlfunktion des Geräts bei dem Telefonnetzbetreiber oder einer eventuell zwischengeschalteten Nebenstellenanlage liegt. Die Garantie gilt nicht für die in den Produkten verwendeten Batterien, Akkus oder Akkupacks. Die Garantiezeit beträgt 24 Monate, gerechnet vom Tage des Kaufs. Innerhalb der Garantiezeit werden alle Mängel, die auf Material- oder Herstellungsfehler zurückzuführen sind, kostenlos beseitigt. Der Garantieanspruch erlischt bei Eingriffen durch den Käufer oder durch Dritte. Schäden, die durch unsachgemäße Behandlung oder Bedienung, natürliche Abnutzung, durch falsches Aufstellen oder Aufbewahren, durch unsachgemäßen Anschluss oder Installation sowie durch höhere Gewalt oder sonstige äußere Einflüsse entstehen, fallen nicht unter die Garantieleistung. Wir behalten uns vor, bei Reklamationen die defekten Teile auszubessern, zu ersetzen oder das Gerät auszutauschen. Ausgetauschte Teile oder ausgetauschte Geräte gehen in unser Eigentum über. Schadenersatzansprüche sind ausgeschlossen, soweit sie nicht auf Vorsatz oder grober Fahrlässigkeit des Herstellers beruhen. Sollte Ihr Gerät dennoch einen Defekt innerhalb der Garantiezeit aufweisen, wenden Sie sich bitte unter Vorlage Ihrer Kaufquittung ausschließlich an das Geschäft, in dem Sie Ihr SWITEL - Gerät gekauft haben. Alle Gewährleistungsansprüche nach diesen Bestimmungen sind ausschließlich gegenüber Ihrem Fachhändler geltend zu machen. Nach Ablauf von zwei Jahren nach Kauf und Übergabe unserer Produkte können Gewährleistungsrechte nicht mehr geltend gemacht werden.

Konformitätserklärung

Dieses Gerät erfüllt die Anforderungen der EU-Richtlinie: 1999/5/EG Richtlinie über Funkanlagen und Telekommunikationsendeinrichtungen und die gegenseitige Anerkennung ihrer Konformität. Die Konformität mit der o. a. Richtlinie wird durch das CE-Zeichen auf dem Gerät bestätigt. Für die komplette Konformitätserklärung nutzen Sie bitte den kostenlosen Download von unserer Website www.switel.com.



Stichwortverzeichnis

10 Stichwortverzeichnis

A

Anruf annehmen, 8
Anrufen, 8
Anrufen über Kurzwahltaste, 8

B

Basisgerät, 5
Bedienelemente, 6

D

Darstellungen, 7
Direktwahl, 8, 11
Direktwahl starten, 11
Direktwahlnummern speichern, 11

F

Fehlerbehebung, 12
Flash-Zeit, 10
Foto einsetzen, 11
Fragen und Antworten, 12

G

Garantie, 13
Gespräch beenden, 8

H

Hörerlautstärke, 8

I

Inbetriebnahme, 5

K

Klangregelung, 8
Klingellautstärke, 8
Klingelton, 9
Konformitätserklärung, 13
Kurzwahl, 8
Kurzwahl Tasten programmieren, 8

N

Nebenstellenanlagen, 10

P

Pflegehinweise, 13
Probleme, 12

R

R-Taste an Nebenstellenanlagen, 10
R-Taste und Zusatzdienste, 10

S

Schreibweisen, 7
Sendelautstärke, 9
Service-Hotline, 12
Sicherheitshinweise, 4

T

Telefonieren, 8

V

Verpackungsinhalt, 5
Verstärkung der
Hörerlautstärke auf +40 dB, 8

W

Wahlpause, 10
Wahlwiederholung, 8
Wandmontage, 5
Wie bediene ich mein Telefon?, 7

Z

Zusatzdienste, 10

1	Consignes de sécurité	16
2	Mettre le téléphone en service	17
3	Éléments de manipulation	18
4	Comment utiliser mon téléphone ?	19
5	Téléphoner	20
6	Installations PABX / Services confort . .	22
7	Sélection directe	23
8	En cas de problèmes	24
9	Remarques d'entretien / Garantie	25
11	Index	26

Consignes de sécurité

1 Consignes de sécurité

Lisez très attentivement ce mode d'emploi.

Utilisation conforme aux prescriptions

Ce téléphone convient pour téléphoner à l'intérieur d'un réseau téléphonique. Toute autre utilisation est considérée comme non conforme à l'usage. Des modifications ou changements effectués d'un propre gré ne sont pas autorisés. N'ouvrez en aucun cas l'appareil et n'effectuez aucun essai de réparation vous-même.

Lieu d'installation

Évitez toute nuisance par la fumée, la poussière, les vibrations, les produits chimiques, l'humidité, la grande chaleur ou l'ensoleillement direct.

Compatible avec les appareils auditifs

Grâce à son écouteur Premium, le téléphone est parfaitement adapté aux appareils auditifs et compatible avec la plupart de ceux disponibles sur le marché. En raison de la grande variété de modèles, nous ne pouvons cependant pas garantir une fonction parfaite avec chaque appareil auditif.



Attention : Ce téléphone peut rendre des volumes sonores très élevés lorsque l'amplificateur est activé et que le régulateur se trouve sur Maximum.

Il est recommandé d'être prudent lorsque vous passez d'un utilisateur présentant une difficulté d'audition à un utilisateur à audition normale.

Élimination

La loi vous oblige à éliminer de manière appropriée les biens de consommation. L'icône ci-contre sur votre téléphone signifie que les appareils électriques et électroniques usagés ainsi que les batteries doivent être éliminés séparément des ordures ménagères.



Veillez éliminer vos appareils usagés électriques ou électroniques dans le centre de collecte d'un organisme approprié d'évacuation des déchets.



Éliminez les piles auprès d'un revendeur spécialisé ainsi que dans des centres de collecte qui tiennent à votre disposition les collecteurs appropriés correspondants.

Éliminez **les matériaux d'emballage** conformément au règlement local.

2 Mettre le téléphone en service

Remarques concernant la sécurité



Attention : Avant de mettre votre appareil en service, lisez impérativement les consignes de sécurité mentionnées au chapitre 1.

Vérifier le contenu de l'emballage

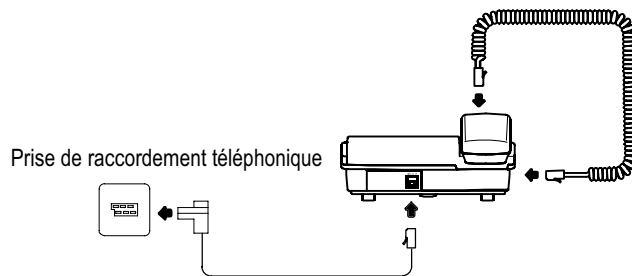
Les éléments suivants font partie de la livraison :

Contenu	TC40
Téléphone	1
Écouteur Premium	1
Câble spiralé de l'écouteur	1
Câble de raccordement téléphonique	1
Fixation pour montage mural	1
Mode d'emploi	1

Raccorder l'appareil de base

Raccordez le téléphone comme représenté sur le croquis. Veuillez n'utiliser que le câble de raccordement téléphonique fourni avec l'appareil, celui-ci ne pouvant éventuellement pas fonctionner avec un autre câble.

Raccordement de l'écouteur



Montage mural

Votre téléphone est conçu pour le montage mural. Vous avez besoin de deux vis pour fixer le téléphone.

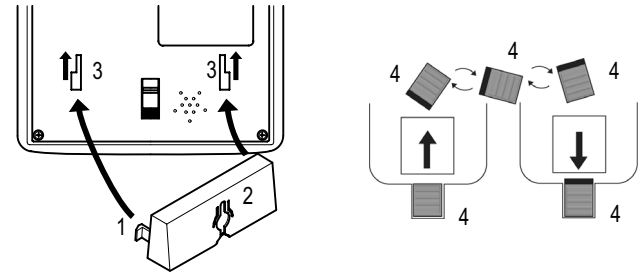
Introduisez les tenons de guidage (1) de la fixation pour montage mural (2) dans les encoches (3) situées à l'arrière de votre téléphone. Poussez la fixation (2) de 10 mm vers le haut jusqu'à ce que vous entendiez son enclenchement.



Avertissement : Il ne doit pas se trouver de conduites (câbles, tuyaux etc.) dans la zone de perforation des trous.

Perforez deux trous à une même distance l'un de l'autre que celle qui sépare les suspensions prévues et laissez sortir les vis du mur de 5 mm. Fixez maintenant le téléphone en posant les encoches sur les vis et poussez-le légèrement vers le bas.

Tournez la suspension de l'écouteur (4) de 180° dans le logement de l'écouteur afin de pouvoir accrocher ce dernier.



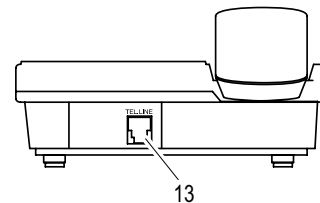
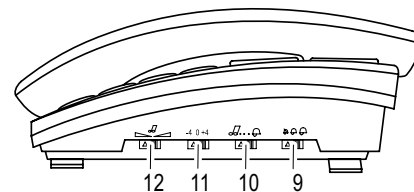
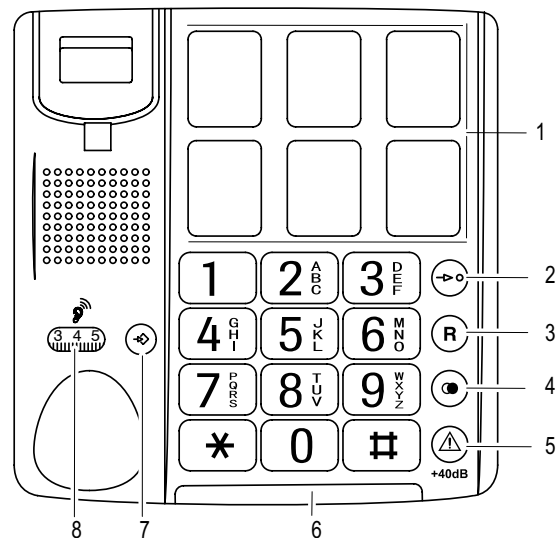
Éléments de manipulation

3 Éléments de manipulation

Téléphone










- | | | | |
|---|-------------------------------------------------|----|-----------------------------------------------------------|
| 1 | Touche de sélection directe | 8 | Régulateur tournant "volume sonore de l'écouteur Premium) |
| 2 | Touche de sélection abrégée | 9 | Régulateur à coulisse "volume sonore de la sonnerie" |
| 3 | Touche R | 10 | Régulateur à coulisse "sonnerie" |
| 4 | Touche BIS / Pause de numérotation | 11 | Régulateur à coulisse "volume d'émission" SLR |
| 5 | Amplifier le volume sonore de l'écouteur +40 dB | 12 | Régulateur à coulisse "tonalité" |
| 6 | DEL téléphone sonne | 13 | Prise pour câble de raccordement téléphonique |
| 7 | Enregistrer le numéro | | |

Les touches sont représentées dans ce mode d'emploi avec un contour uniforme. Il peut y avoir de légères différences entre les icônes des touches de votre téléphone et celles représentées ici.



4 Comment utiliser mon téléphone ?

Représentations et notations

	Saisir des numéros ou des lettres
	Appuyer brièvement sur la touche représentée
2 x 	Appuyer brièvement 2 fois sur la touche représentée
2 sec. 	Appuyer 2 secondes sur la touche représentée
Maintenir 	Maintenir appuyée la touche représentée
Relâcher 	Relâcher la touche représentée
	Le téléphone sonne
	Décrocher
	Raccrocher

Téléphoner

5 Téléphoner

Prendre un appel

 Prendre un appel

Terminer la communication

 Terminer la communication



Appeler

 Décrocher


 Saisir le numéro d'appel (max. 32 chiffres)

Répétition des derniers numéros

Votre téléphone enregistre le dernier numéro d'appel composé.

  Composer le numéro composé en dernier

Sélection directe

Vous pouvez utiliser les touches de sélection directe comme sélection directe normale ou comme places de mémoire pour l'appel d'urgence. Vous devez avoir mémorisé des numéros d'appel comme sélection directe  Page 23.

 Décrocher


M1 - M6 Appuyer sur la touche de sélection directe voulue


Sélection abrégée


Vous avez la possibilité de mémoriser 10 numéros de téléphone de la sorte que vous puissiez les composer en n'appuyant que sur deux touches (sélection abrégée).

Programmer les touches de sélection abrégée

 Décrocher

 Appuyer sur la touche de mémoire


 Saisir le numéro d'appel (max. 16 chiffres) et confirmer


 Entrer le numéro de place en mémoire (ici par ex. pour la place de mémoire 0)

 Raccrocher


Appeler via la touche de sélection abrégée

 Décrocher


 Appuyer sur la touche de sélection abrégée


 Entrer le numéro de place en mémoire (ici par ex. pour la place de mémoire 0)

Le numéro enregistré est composé automatiquement.

 Vous ne pouvez pas effacer des numéros enregistrés sur les touches de sélection abrégée. Vous écrasez les anciens enregistrements lorsque vous enregistrez de nouveaux numéros.


Amplification du volume sonore de l'écouteur sur +40 dB

Vous pouvez intensifier le volume sonore de l'écouteur sur + 40 dB en appuyant sur la touche 

 Intensifier le volume sonore de l'écouteur


Régler le volume sonore de l'écouteur

Si l'amplification sur + 40 dB est activée, vous pouvez adapter le volume sonore de l'écouteur à l'aide d'un régulateur tournant.

 Adapter le volume sonore avec le régulateur tournant

Régulation du son

Vous pouvez adapter le son de l'écouteur à l'aide d'un régulateur à coulisse placé sur le côté droit du boîtier.

 Adapter le son avec le régulateur à coulisse



La régulation du son ne fonctionne que si l'amplification est activée sur +40 dB.

Volume sonore de la sonnerie

Vous pouvez modifier le volume sonore de la sonnerie à l'aide d'un régulateur à coulisse placé sur le côté droit du boîtier.



Adapter le volume sonore avec le régulateur à coulisse

Sonnerie

Vous pouvez modifier la sonnerie à l'aide d'un régulateur à coulisse placé sur le côté droit du boîtier. Vous disposez de 3 sonneries.



Modifier la sonnerie avec le régulateur à coulisse

Volume d'émission

Vous pouvez diminuer ou augmenter le volume d'émission du microphone se trouvant dans l'écouteur à l'aide d'un régulateur à coulisse placé sur le côté droit du boîtier.



Adapter le volume sonore avec le régulateur à coulisse

Installations PABX / Services confort

6 Installations PABX / Services confort

Touche R sur les installations à postes supplémentaires

Si votre téléphone est raccordé à une installation PABX, vous pouvez, via la **touche R**, tirer profit de certaines fonctions comme par ex. le transfert d'appels et le rappel automatique. Veuillez lire le mode d'emploi de votre installation PABX. Le revendeur auprès duquel vous avez acheté l'installation vous dira si votre téléphone fonctionne parfaitement sur votre installation PABX.

Pause de numérotation

Dans le cas d'installations PABX, il est nécessaire de composer auparavant un code réseau pour obtenir la tonalité. Sur quelques installations à postes supplémentaires plus anciennes, vous devez attendre quelques instants avant de pouvoir entendre la tonalité. Pour ces installations PABX, une pause de numérotation peut être insérée après le code réseau afin de pouvoir continuer à numéroter directement sans attendre la tonalité.



Introduire une pause de numérotation

Après le chiffre de la ligne principale, votre téléphone attend env. 3 secondes avant de composer le numéro d'appel proprement dit.

Touche R et services confort

Votre téléphone supporte des services confort de votre opérateur tels que le va-et-vient, la signalisation d'appel en instance et la conférence. Vous pouvez les utiliser via la **touche R**. Contactez-le pour déconnecter ces services.






Régler le temps de flash

Vous pouvez régler le temps de flash voulu à l'aide de l'interrupteur à coulisse placé sous votre téléphone. Vous pouvez sélectionner entre 100 ms et 300 ms.

7 Sélection directe

Enregistrer les numéros de sélection directe

Vous pouvez utiliser les touches de sélection directe comme sélection directe normale ou comme places de mémoire pour l'appel d'urgence.

	Décrocher
	Introduire l'enregistrement
 	Entrer le numéro d'appel (max. 16 chiffres) et confirmer
M1 - M6	Appuyer sur la touche de sélection directe voulue
	L'enregistrement est sauvegardé

Vous pouvez placer des photos ou des icônes sous les protections transparentes des 6 touches de sélection directe.




Vous ne pouvez pas effacer des numéros enregistrés sur les touches de sélection directe. Lorsque vous sauvegardez de nouveaux numéros, les anciens enregistrements seront alors écrasés.



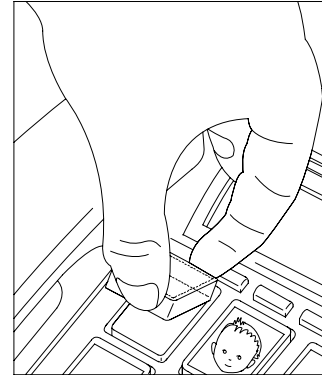
Les programmations des touches de sélection directe sont perdues lorsqu'une interruption de courant dure environ plus d'1 heure !

Démarrer la sélection directe

	Décrocher
M1 - M6	Appuyer sur la touche de sélection directe voulue

Retirer la protection des touches de sélection directe

Saisissez la protection entre le pouce et l'index et retirez-la comme représenté sur la figure. Placez l'élément voulu sous la protection et remplacez celle-ci sur la touche.



Semblable à l'illustration

En cas de problèmes

8 En cas de problèmes

Hotline de service

Si vous avez des problèmes avec votre téléphone, contrôlez d'abord les remarques suivantes. S'il s'agit de problèmes techniques, vous pouvez vous adresser à notre hotline de service en Suisse au numéro de tel. 0900 00 1675 (frais Swisscom à la date d'impression de ce manuel : CHF 2.60/min). Si vous jouissez de droits de garantie, adressez-vous à votre revendeur. La durée de la garantie est de 2 ans.

Questions et réponses

Questions	Réponses
Pas de communication téléphonique possible	- Le téléphone n'est pas correctement raccordé ou est perturbé. N'utilisez que le câble de raccordement téléphonique fourni avec l'appareil.

9 Remarques d'entretien / Garantie

Remarques d'entretien

- Nettoyez les surfaces du boîtier avec un chiffon doux et non pelucheux.
- N'utilisez pas de produits d'entretien ou de solvants.

Garantie

Les appareils SWITEL sont fabriqués selon les procédés de fabrication les plus modernes et sont contrôlés. Des matériaux sélectionnés et des technologies de pointe ont pour effet un fonctionnement irréprochable et une longue durée de vie. La garantie ne rentre pas en jeu si l'exploitant du réseau téléphonique ou une installation PABX éventuellement intercalée est responsable du dysfonctionnement de l'appareil. La garantie ne s'applique pas aux piles, piles rechargeables ou packs de piles rechargeables utilisés dans les produits. La durée de la garantie est de 24 mois à partir de la date d'achat.

Pendant la période de garantie, tous les défauts dus à des vices de matériel ou de fabrication seront éliminés gratuitement. Le droit à la garantie expire en cas d'intervention de l'acheteur ou de tiers. Les dommages provenant d'un maniement ou d'une manipulation incorrects, d'une usure naturelle, d'une mauvaise mise en place ou d'une mauvaise conservation, d'un raccordement ou d'une installation incorrects ainsi que d'un cas de force majeure ou autres influences extérieures sont exclus de la garantie. En cas de réclamations, nous nous réservons le droit de réparer, de remplacer les pièces défectueuses ou d'échanger l'appareil. Les composants remplacés ou les appareils échangés deviennent notre propriété. Les demandes de dommages et intérêts sont exclues tant qu'elles ne reposent pas sur l'intention ou une négligence grossière du fabricant.

Si votre appareil devait malgré tout présenter une défectuosité pendant la période de garantie, veuillez vous adresser, muni de la quittance d'achat, exclusivement au magasin dans lequel vous avez acheté votre appareil SWITEL. Vous ne pouvez faire valoir vos droits à la garantie selon ces dispositions qu'auprès de votre revendeur exclusivement. Deux ans après l'achat et la remise de nos produits, il n'est plus possible de faire valoir les droits à la garantie.

Déclaration de conformité

Cet appareil répond aux exigences des directives de l'union européenne (UE) :

1999/5/CE : Directive sur les installations de radio et de télécommunication et la reconnaissance réciproque de leur conformité. La conformité à la directive ci-dessus est confirmée sur l'appareil par le symbole CE.



Pour obtenir la déclaration de conformité intégrale, veuillez vous servir du téléchargement gratuit de notre site Internet www.switel.com.

Index

10 Index

A

- Amplification du volume sonore de l'écouteur sur +40 dB, 20
- Appareil de base, 17
- Appeler, 20
- Appeler via la touche de sélection abrégée, 20

C

- Comment utiliser mon téléphone ?, 19
- Consignes de sécurité, 16
- Contenu de l'emballage, 17

D

- Déclaration de conformité, 25
- Démarrer la sélection directe, 23

E

- Éléments de manipulation, 18
- Enregistrer les numéros de sélection directe, 23

F

- Flash-Zeit, 22

G

- Garantie, 25

H

- Hotline de service, 24

I

- Installations PABX, 22

M

- Mise en service, 17
- Montage mural, 17

N

- Notations, 19

P

- Pause de numérotation, 22
- Porter l'inscription, 23
- Prendre un appel, 20
- Problèmes, 24
- Programmer les touches de sélection abrégée, 20

Q

- Questions et réponses, 24

R

- Régulation du son, 20
- Remarques d'entretien, 25
- Répétition des derniers numéros, 20
- Représentations, 19

S

- Sélection abrégée, 20
- Sélection directe, 20, 23
- Services confort, 22
- Sonnerie, 21
- Suppression d'erreurs, 24

T

- Téléphoner, 20
- Terminer la communication, 20
- Touche R et services confort, 22
- Touche R sur les installations à postes supplémentaires, 22

V

- Volume d'émission, 21
- Volume sonore de l'écouteur, 20
- Volume sonore de la sonnerie, 21

1	Indicazioni di sicurezza	28
2	Mettere in funzione il telefono	29
3	Elementi di comando	30
4	Come funziona il mio telefono?	31
5	Compiere telefonate	32
6	Impianti telefonici interni / Servizi aggiuntivi	34
7	Selezione diretta	35
8	In presenza di problemi	36
9	Consigli per la cura / Garanzia	37
11	Indice alfabetico	38

Indicazioni di sicurezza

1 Indicazioni di sicurezza

Leggere attentamente le presenti istruzioni per l'uso.

Utilizzo conforme alle disposizioni

Il presente telefono consente di svolgere telefonate all'interno di una rete telefonica. Qualsiasi altro impiego è considerato come non conforme agli usi previsti. Non sono consentite modifiche o trasformazioni non autorizzate. Non aprire per nessuna ragione l'apparecchio autonomamente, né compiere riparazioni di propria iniziativa.

Luogo di installazione

Evitare l'esposizione a fumo, polvere, vibrazioni, sostanze chimiche, umidità, eccessivo calore o irradiazioni solari dirette.

Compatibilità con apparecchi acustici

Grazie al ricevitore Premium, il telefono è perfettamente compatibile con la maggior parte di apparecchi acustici presenti sul mercato. A causa del grande numero di modelli non è possibile garantire il perfetto funzionamento del telefono in combinazione con qualsiasi apparecchio acustico.



Attenzione: Il presente telefono è in grado di riprodurre volumi elevati avendo attivato l'amplificatore e girato al massimo il regolatore di volume.

È pertanto necessario procedere con particolare cautela in caso di passaggio del dispositivo tra utilizzatori con udito normale e utilizzatori con udito ridotto.

Smaltimento

Sussiste l'obbligo legislativo al corretto smaltimento di beni di consumo. Il simbolo riportato sul telefono e raffigurato qui a lato indica che apparecchi usati elettrici ed elettronici e batterie esauste non sono da smaltire assieme ai normali rifiuti domestici.

Procedere allo smaltimento di **apparecchi elettrici o elettronici** presso un centro di raccolta incaricato con lo smaltimento conforme.

Consegnare batterie esaurite per lo smaltimento presso i rivenditori al dettaglio di batterie o i centri di raccolta che mettono a disposizione appositi contenitori.

Smaltire **confezioni ed imballaggi** in base a quanto indicato dalle norme in vigore a livello locale.



2 Mettere in funzione il telefono

Indicazioni di sicurezza



Attenzione: Prima della messa in funzione, leggere attentamente le indicazioni di sicurezza riportate al capitolo 1.

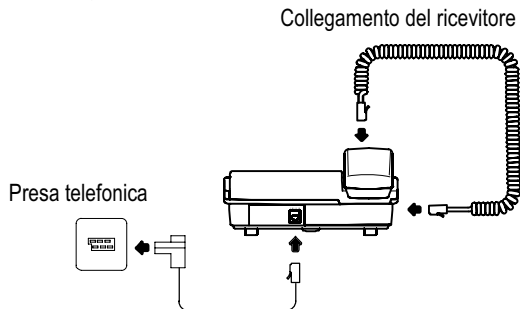
Verificare il contenuto della confezione

La confezione contiene:

Contenuto	TC40
Telefono	1
Ricevitore Premium	1
Cavo a spirale per ricevitore	1
Cavo di collegamento telefonico	1
Supporto per montaggio a parete	1
Istruzioni per l'uso	1

Collegare l'unità base

Procedere al collegamento del telefono seguendo quanto raffigurato sul disegno. Utilizzare soltanto il cavo di collegamento telefonico fornito in dotazione visto che l'apparecchio potrebbe non funzionare con un altro cavo di collegamento telefonico.



Montaggio a parete

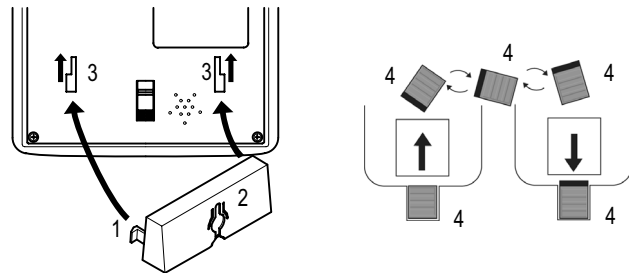
Il telefono si presta altresì per il montaggio a parete. Il fissaggio del telefono richiede due viti.

Introdurre i nasetti di guida (1) del supporto per montaggio a parete (2) nelle scanalature (3) presenti sul retro del telefono. Spingere il supporto per montaggio a parete (2) 10 mm verso sopra facendolo scattare in posizione.



Avvertenza: È necessario sincerarsi che nel settore in cui è prevista la trapanatura dei fori non vi siano linee e condutture (cavi, tubi e così via).

Prevedere due fori con una distanza in rispetto dei dispositivi di aggancio e lasciare sporgere le viti di 5 mm dal muro. Introdurre quindi il telefono sui dispositivi di aggancio e spingere l'apparecchio verso sotto. Girare il dispositivo di aggancio ricevitore (4) sulla superficie di appoggio del ricevitore di 180° in modo da potervi agganciare il ricevitore del telefono.



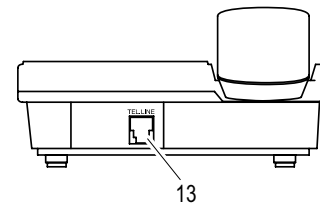
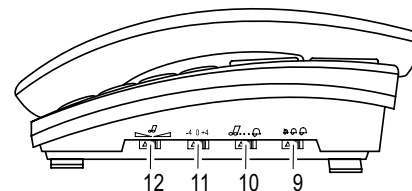
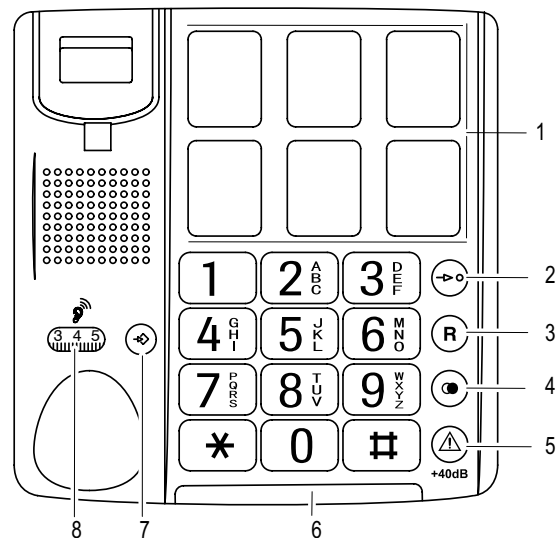
Elementi di comando

3 Elementi di comando

Telefono










- | | | | |
|---|-----------------------------------------------------------------------------|----|----------------------------------------------|
| 1 | Tasti di selezione diretta | 9 | Cursore scorrevole "Volume suoneria" |
| 2 | Tasto di selezione abbreviata | 10 | Cursore scorrevole "Suoneria" |
| 3 | Tasto R | 11 | Cursore scorrevole "Volume trasmissione" SLR |
| 4 | Ripetizione di chiamata, pausa di selezione | 12 | Cursore scorrevole "Suono" |
| 5 | Aumento del volume del ricevitore a +40 dB | 13 | Presa per cavo di collegamento telefonico |
| 6 | LED telefono squilla | | |
| 7 | Salvare numero | | |
| 8 | Regolatore del volume del ricevitore (nascosto sotto al ricevitore Premium) | | |

I tasti riportati nelle presenti istruzioni per l'uso sono raffigurati con un contorno uniforme. Con riserva di modifiche per tasti e simboli visualizzati sul display del telefono rispetto a tasti e simboli di display qui raffigurati.



4 Come funziona il mio telefono?

Rappresentazioni e modi di scrittura

	Inserire cifre o lettere
	Premere brevemente il tasto raffigurato
2 x 	Premere brevemente 2 x il tasto raffigurato
2 sec 	Premere il tasto raffigurato per 2 secondi
Tenere 	Tenere premuto il tasto raffigurato
Rilasciare 	Rilasciare il tasto raffigurato
	Telefono squilla
	Sganciare il ricevitore
	Agganciare il ricevitore

Compiere telefonate

5 Compiere telefonate

Ricevere una chiamata


 Ricevere una chiamata

Concludere una chiamata

 Concludere una chiamata



Compiere telefonate

 Sganciare il ricevitore


 Inserire un numero di chiamata (max. 32 cifre)

Ripetizione di chiamata

Il telefono memorizza l'ultimo numero di chiamata selezionato.

  Comporre il numero di chiamata selezionato per ultimo

Selezione diretta

I tasti di selezione diretta possono essere utilizzati per impostare una normale selezione diretta o come posizioni di memoria per chiamate d'emergenza. È necessario aver memorizzato numeri di chiamata sotto forma di numeri di selezione diretta  pagina 35.

 Sganciare il ricevitore

M1 - M6 Premere il tasto di selezione diretta desiderato

Selezione abbreviata


È consentito memorizzare 10 numeri telefonici selezionabili in seguito premendo semplicemente due tasti (selezione abbreviata).

Programmare tasti di selezione abbreviata

 Sganciare il ricevitore

 Premere il tasto memoria

  Inserire il numero di chiamata (max. 16 cifre) e confermare


 Inserire il numero relativo alla posizione di memoria (qui ad es. per posizione di memoria 0)

 Agganciare il ricevitore


Compiere chiamate tramite tasto di selezione abbreviata

 Sganciare il ricevitore


 Premere il tasto di selezione abbreviata

 Inserire il numero relativo alla posizione di memoria (qui ad es. per posizione di memoria 0)

Il numero di chiamata memorizzato è selezionato automaticamente.

 Non è possibile cancellare i numeri di chiamata memorizzati sui tasti di selezione abbreviata. Le vecchie voci sono invece sovrascritte in sede di memorizzazione con nuovi numeri di chiamata.

Aumento del volume del ricevitore a +40 dB

Premendo il tasto  il volume del ricevitore è aumentato passando a +40 dB.

  Aumentare il volume del ricevitore

Impostare il volume del ricevitore


Un regolatore consente di impostare il volume del ricevitore in caso di attivazione dell'amplificatore a +40 dB.

 Impostare il volume mediante regolatore

Regolazione del suono

Per regolare il suono del ricevitore, adoperare il cursore scorrevole presente sulla destra dell'involucro.

  Regolare il suono mediante cursore scorrevole

 La regolazione del suono funziona solo con amplificatore impostato a +40 dB.

Volume della suoneria

Per regolare il volume della suoneria, adoperare il cursore scorrevole presente sulla destra dell'involucro.



Regolare il volume mediante cursore scorrevole

Suoneria

Per modificare la suoneria, adoperare il cursore scorrevole presente sulla destra dell'involucro. Sono 3 le suonerie tra cui è possibile scegliere.



Modificare la suoneria tramite cursore scorrevole

Volume di trasmissione

Per aumentare o abbassare il volume di trasmissione, adoperare il cursore scorrevole presente sulla destra dell'involucro.



Regolare il volume mediante cursore scorrevole

Impianti telefonici interni / Servizi aggiuntionali

6 Impianti telefonici interni / Servizi aggiuntionali

Tasto R in impianti telefonici interni

Avendo collegato il telefono ad un impianto telefonico interno, il **tasto R** consente di accedere a tutte le altre funzioni disponibili come per es. trasferimento di chiamata e funzione di richiamata automatica. Si prega di leggere le istruzioni per l'uso del proprio impianto telefonico interno. Il rivenditore autorizzato è in grado di indicare se il telefono acquistato funzionerà senza alcun problema nel proprio impianto telefonico interno.

Pausa di selezione

In presenza di impianti telefonici interni è necessario preselezionare un numero di accesso alla rete esterna per ottenere un segnale di linea libera prima di poter compiere una telefonata. Alcuni impianti telefonici interni di vecchia data richiedono un intervallo di tempo di poco superiore prima di trasmettere un segnale di libero. Per questi impianti telefonici interni è possibile inserire una pausa di selezione dopo il numero di accesso alla linea esterna in modo da poter proseguire con la selezione del numero senza dover attendere il segnale di libero.



Inserire una pausa di selezione

Dopo aver selezionato il numero di accesso alla rete esterna, il telefono attende ca. 3 secondi prima di procedere alla selezione del numero di chiamata vero e proprio.

Tasto R e servizi aggiuntionali

Il telefono supporta servizi aggiuntionali messi a disposizione dal proprio gestore di rete telefonica come ad es. le funzioni di chiamata in attesa, avviso di chiamata e chiamata a conferenza. Il **tasto R** consente di accedere a questi servizi aggiuntionali. Rivolgersi al proprio gestore di rete telefonica per ottenere l'abilitazione ai servizi aggiuntionali.





Impostare il tempo flash

Tramite interruttore a scorrimento presente nella parte inferiore del telefono è possibile impostare il tempo flash desiderato. È possibile scegliere tra 100 ms e 300 ms.

7 Selezione diretta

Salvare i numeri di selezione diretta

I tasti di selezione diretta possono essere utilizzati per impostare una normale selezione diretta o come posizioni di memoria per chiamate d'emergenza.

	Sganciare il ricevitore
	Avviare la memorizzazione
	Inserire il numero di chiamata e confermare (max. 16 cifre)
M1 - M6	Premere il tasto di selezione diretta desiderato
	Voce è salvata

Sotto alle superfici trasparenti dei 6 tasti di selezione diretta è possibile inserire fotografie o simboli.




Non è consentito cancellare i numeri di chiamata memorizzati sui tasti di selezione diretta. Le vecchie voci sono invece sovrascritte in sede di memorizzazione con nuovi numeri di chiamata.



In caso di interruzione dell'alimentazione elettrica superiore a ca. 1 ora, la programmazione dei tasti di selezione diretta è cancellata!

Avviare la selezione diretta

	Sganciare il ricevitore
M1 - M6	Premere il tasto di selezione diretta desiderato

Rimuovere la copertura dei tasti di selezione diretta

Afferrare con pollice ed indice la copertura rimuovendola secondo quanto illustrato. Posizionare l'elemento desiderato sotto la copertura riapplicandola quindi di nuovo sul tasto.

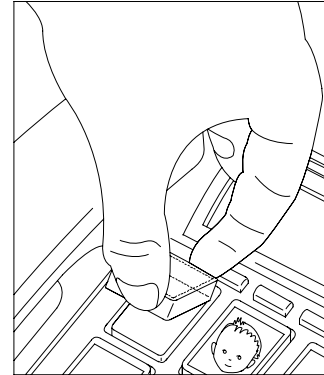


Figura simile

In presenza di problemi

8 In presenza di problemi

Linea diretta d'assistenza

In presenza di problemi con il telefono, seguire le indicazioni riportate qui di seguito. In caso di problemi tecnici è possibile rivolgersi alla nostra hotline di assistenza tecnica chiamando al numero 0900 00 1675 valido per la Svizzera (spese da rete Swisscom alla data di stampa: CHF 2,60/min). In caso di reclami entro il periodo di garanzia, rivolgersi al rivenditore autorizzato. Il periodo di garanzia ricopre 2 anni.

Domande e risposte

Domande	Risposte
Non è possibile condurre una chiamata telefonica	- La linea telefonica non è collegata correttamente oppure presenta un guasto. Utilizzare esclusivamente il cavo di collegamento telefonico fornito.

9 Consigli per la cura / Garanzia

Consigli per la cura

- Pulire le superfici degli apparecchi con un panno morbido e antipelucchi.
- Non utilizzare mai detergenti o solventi.

Garanzia

Gli apparecchi SWITEL sono costruiti e collaudati in osservanza dei processi di produzione più moderni. L'impiego di materiali selezionati e tecnologie altamente sviluppate sono garanti di una perfetta funzionalità e lunga durata in vita. La garanzia non viene considerata esecutiva qualora la causa del malfunzionamento dell'apparecchio sia riconducibile al gestore della rete telefonica oppure se questa è da attribuirsi ad un impianto telefonico interno interposto. La garanzia non si estende a batterie, accumulatori o pacchi batteria utilizzati all'interno degli apparecchi. Il periodo di garanzia ricopre 24 mesi a partire dalla data di acquisto.

Entro il periodo di garanzia si procederà all'eliminazione gratuita di tutti i guasti dovuti a difetti di materiale o produzione. Il diritto di garanzia cessa in caso di interventi da parte dell'acquirente o di terzi. Danni derivanti da un impiego o esercizio non conforme agli usi previsti, a naturale usura, a errato montaggio o errata conservazione, a collegamento o installazione impropri, dovuti a forza maggiore o ad altri influssi esterni non sono coperti da garanzia. In qualità di produttore ci riserviamo il diritto, in caso di reclami, di riparare o sostituire le parti difettose o di rimpiazzare l'apparecchio. Parti o apparecchi sostituiti passano di nostra proprietà. Sono esclusi diritti di risarcimento per danni qualora non siano dovuti a intenzione o colpa grave del costruttore.

Nel caso in cui il presente apparecchio dovesse ciò nonostante presentare un difetto durante il periodo di garanzia, si prega di rivolgersi esclusivamente al negozio di rivendita dell'apparecchio SWITEL assieme al relativo scontrino di acquisto. In base alle presenti disposizioni, tutti i diritti di garanzia dovranno essere fatti valere esclusivamente nei confronti del rivenditore autorizzato. Decorso il termine di due anni dalla data di acquisto e consegna dei nostri prodotti non sarà più possibile fare valere alcun diritto di garanzia.

Dichiarazione di conformità

Questo apparecchio risponde a quanto disposto dalla Direttiva UE:

1999/5/CE concernente le apparecchiature radio, le apparecchiature terminali di telecomunicazioni e il reciproco riconoscimento della loro conformità. La conformità con la Direttiva di cui sopra viene confermata dal marchio CE applicato sull'apparecchio.



Per la dichiarazione di conformità completa si prega di voler usufruire del servizio gratuito di download dal nostro sito Internet www.switel.com.

Indice alfabetico

10 Indice alfabetico

A

- Applicare una dicitura, 35
- Aumento del volume del ricevitore a +40 dB, 32
- Avviare la selezione diretta, 35

C

- Come funziona il mio telefono?, 31
- Compiere chiamate tramite tasto di selezione abbreviata, 32
- Compiere telefonate, 32
- Concludere una chiamata, 32
- Consigli per la cura, 37
- Contenuto della confezione, 29

D

- Dichiarazione di conformità, 37
- Domande e risposte, 36

E

- Elementi di comando, 30
- Eliminare guasti, 36

G

- Garanzia, 37

I

- Impianti telefonici interni, 34
- Indicazioni di sicurezza, 28

L

- Linea diretta d'assistenza, 36

M

- Messa in funzione, 29
- Modi di scrittura, 31
- Montaggio a parete, 29

P

- Pausa di selezione, 34
- Problemi, 36
- Programmare tasti di selezione abbreviata, 32

R

- Rappresentazioni, 31
- Regolazione del suono, 32
- Ricevere una chiamata, 32
- Ripetizione di chiamata, 32

S

- Salvare i numeri di selezione diretta, 35
- Selezione abbreviata, 32
- Selezione diretta, 32, 35
- Servizi aggiuntivi, 34
- Suoneria, 33

T

- Tasto R e servizi aggiuntivi, 34
- Tasto R in impianti telefonici interni, 34
- Tempo flash, 34

U

- Unità base, 29

V

- Volume del ricevitore, 32
- Volume della suoneria, 33
- Volume di trasmissione, 33

1	Safety Information	40
2	Putting the Telephone into Operation . . .	41
3	Operating Elements	42
4	Operating the Telephone	43
5	Telephoning	44
6	PABX / Supplementary Services	46
7	One-touch Dialling	47
8	In Case of Problems	48
9	Maintenance / Guarantee	49
10	Index	50

Safety Information

1 Safety Information

Please read this operating instruction manual thoroughly.

Intended use

The telephone is suitable for telephoning within a public telephone network system. Any other use is considered unintended use. Unauthorised modification or reconstruction is not permitted. Under no circumstances open the device or complete any repair work yourself.

Installation location

Prevent excessive exposure to smoke, dust, vibration, chemicals, moisture, heat and direct sunlight.

Hearing aid compatible

Using the premium receiver, the telephone is perfectly adapted for hearing aids and is compatible with most commercially available hearing aids. However, due to the wide range of hearing aids available, there is no guarantee that the telephone will function problem-free with every model.



Attention: This telephone is capable of producing very high volume levels when the amplifier is switched on and the volume control is set to maximum. Extreme caution should be taken if the handset is shared by users with normal hearing and others with impaired hearing.

Disposal

You are obliged to dispose of consumable goods properly in accordance with the applicable legal regulations. The adjacent symbol on the telephone indicates that electrical and electronic apparatus and batteries no longer required must be disposed of separate from domestic waste.



Electrical and electronic devices must be disposed of at a suitable collection point provided by the public waste authorities.

Batteries must be disposed of at the point of sale or at the appropriate collection points provided by the public waste authorities.



Packaging materials must be disposed of according to local regulations.

2 Putting the Telephone into Operation

Safety information



Attention: It is essential to read the Safety Information in Chapter 1 before starting up.

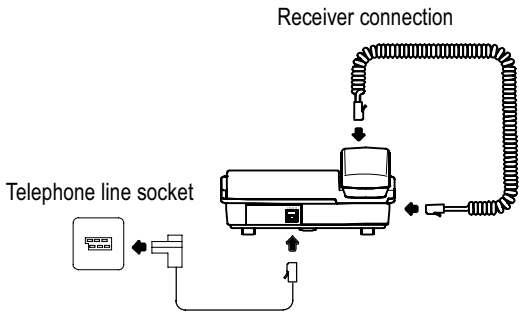
Checking the package contents

The package contains:

Content	TC 40
Telephone	1
Premium receiver	1
Helix cable for receiver	1
Telephone connection cable	1
Wall installation bracket	1
Operating instructions	1

Connecting the base unit

Connect the telephone as illustrated in the diagram. Only use the telephone connection line supplied because the equipment may not function if another telephone connection line is used.



Wall installation

The telephone can also be installed on a wall. You require two screws in order to fix the telephone on a wall.

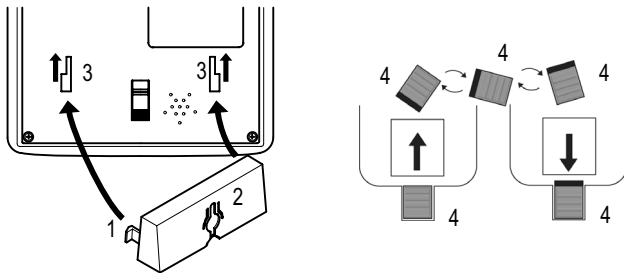
Feed the guide tabs (1) on the wall-mounting bracket (2) in the slots (3) on the rear side of the telephone. Slide the wall bracket (2) 10 mm upwards until it audibly snaps into place.



Warning: Ensure that there are no cables or pipes etc. in the wall where you want to drill the holes.

Drill two holes whose distance apart corresponds to the bracket to be used, insert the screws and allow them to project 5 mm from the wall. Position the telephone on the bracket, fit the screws in the slots and slide the telephone downwards a little.

Turn the receiver hook (4) in the receiver cradle 180° so that the receiver can be hooked in.



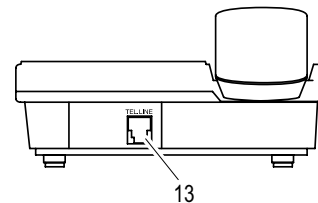
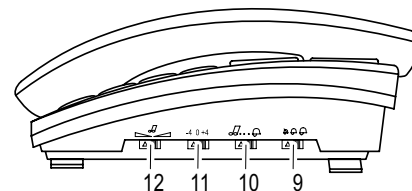
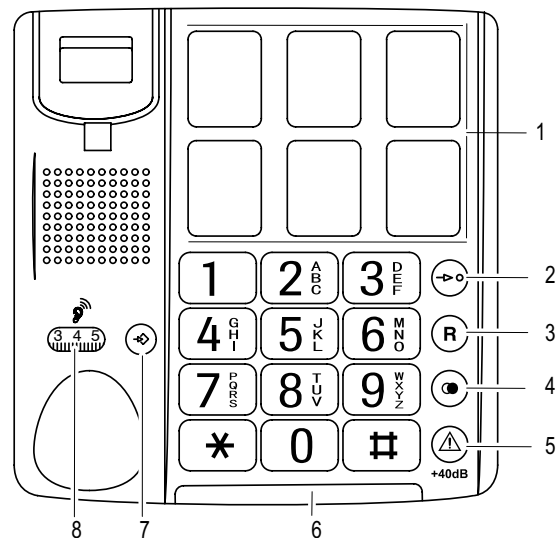
Operating Elements

3 Operating Elements

Telephone










- | | |
|-----------------------------------|--------------------------------------------------------|
| 1 One-touch dialling buttons | 8 Receiver volume knob (hidden under premium receiver) |
| 2 Quick dial button | 9 "Ringing volume" slide control |
| 3 R-button | 10 "Ringing tone" slide control |
| 4 Redialling, Dialling pause | 11 "Sending loudness rating" SLR slide control |
| 5 Increase receiver volume +40 dB | 12 "Tone" slide control |
| 6 LED, incoming call | 13 Telephone connection cable socket |
| 7 Save number | |

The buttons in this operating manual are depicted with a uniform contour. Variations in the symbols on the telephone buttons compared to those depicted here are possible.



4 Operating the Telephone

Display and explanation of operation sequences

	Enter digits or letters
	Press the button depicted briefly
2 x 	Press the button depicted twice, briefly
2 sec. 	Press the button depicted for 2 sec.
Press and hold 	Press and hold the button depicted
Release 	Release the button depicted
	Telephone rings
	Lift the receiver
	Replace the receiver on-hook

Telephoning

5 Telephoning

Taking a call


  Take the call

Ending a call

 End the call



Making a call

 Lift the receiver


 Enter the phone number (max. 32 digits)

Redialling

Your telephone stores the last phone number dialled.

  Dial the last number dialled

One-touch dialling

You can use the one-touch dialling buttons for normal direct dialling or as memory locations for the emergency call function. Be sure to store phone numbers for one-touch dialling first;  Page 47.

 Lift the receiver

M1 - M6 Press the required one-touch dialling button



Quick dialling


It is possible to store 10 phone numbers so that they are dialled simply by pressing two buttons (quick dialling).

Programming quickdial buttons

 Lift the receiver

 Press the Memory button

  Enter the phone number (max. 16 digits) and confirm it


 Enter the required memory location number (e.g. in this case for memory location 0)

 Replace the receiver on-hook


Dialling using quick dial buttons

 Lift the receiver


 Press the quick dial button

 0 Enter the required memory location number (e.g. in this case for memory location 0)

The phone number stored is automatically dialled.

 You cannot delete the phone numbers stored on the quick dial buttons. Existing numbers are overwritten when new phone numbers are stored.

Increasing the receiver volume to +40 dB

The receiver volume can be increased to +40 dB by pressing the  button.



Increase the receiver volume

Setting the receiver volume

You can adjust the receiver volume using a rotary knob when the +40 dB amplification is activated.




Adjust the volume with the knob

Tone control

You can adjust the tone produced in the receiver using a slide control on the right-hand side of the housing.



Adjust the tone using the slide control

 The tone control only works when the 40 dB amplification is activated.

Ringling volume

You can adjust the ringing volume using a slide control on the right-hand side of the housing.



Adjust the volume using the slide control

Ringtone

You can adjust the ringtone using a slide control on the right-hand side of the housing. There are 3 ringtones for selection.



Change the ringtone using the slide control

Sending loudness rating

You can increase or reduce the sending loudness rating for the microphone in the receiver by means of a slide control on the right-hand side of the housing.



Adjust the volume using the slide control

6 PABX / Supplementary Services

R button on private branch exchanges

If the telephone is connected to a private branch exchange, functions such as transferring calls and automatic call back can be used via the **R button**. Please refer to the manual provided with your private branch exchange. The sales outlet where you purchased the exchange can provide information as to whether the telephone will work properly with the exchange.

Dialling pause

When using private branch exchanges, it is necessary to dial an access code to obtain the dialling tone for an outside line. When using some older private branch exchanges, it takes a little time before the dialling tone becomes audible. In the case of such private branch exchanges, a dialling pause can be inserted after the number for an outside line in order to continue dialling directly without having to wait for the dialling tone.



Insert a dialling pause

After dialling the number for the outside line, the telephone waits approx. 3 seconds before dialling the actual phone number.

R-button and supplementary services

Your telephone supports supplementary services provided by your telephone network provider, such as brokering, call waiting and conference facilities. These supplementary services can be used by implementing the **R button**. Contact your telephone network provider with regard to enabling supplementary services.





Setting the Flash time

Set the required Flash time using the sliding switch located on the underside of the telephone. You can select between 100 ms and 300 ms.

7 One-touch Dialling

Saving one-touch dialling numbers

You can use the one-touch dialling buttons M1 - M6 for normal direct dialling or as memory locations for the emergency call function.

	Lift the receiver
	Initiate the programming function
	Enter the phone number (max. 16 digits)
M1 - M6	Press the required one-touch dialling button
	The entry is saved

You can insert photos or symbols under the transparent covers of the 6 one-touch dialling buttons to label them.




You cannot delete the phone numbers assigned to the one-touch dialling buttons. The existing phone numbers are overwritten when new numbers are assigned to them.



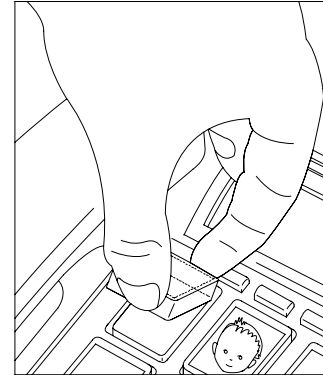
In the case of a power failure over a period in excess of approx. 1 hour, the numbers programmed in the one-touch dialling buttons are lost!

Dialling with the one-touch dialling buttons

	Lift the receiver
M1 - M6	Press the required one-touch dialling button

Removing the covers from the one-touch dialling buttons

Use your thumb and forefinger to grip the cover and remove it, as illustrated in the diagram. Place the required label or photo under the cover and replace it on the button.



Example illustration

In Case of Problems

8 In Case of Problems

Service Hotline

Should problems arise with the telephone, please refer to the following information first. In the case of technical problems, you can contact our hotline service, Tel. 0900 00 1675 within Switzerland (cost via Swisscom at time of going to print: CHF 2.60/min). In the case of claims under the terms of guarantee, contact your sales outlet. There is a 2 year period of guarantee.

Problems and solutions

Problems	Solutions
No telephone calls possible	- The telephone line is not connected properly or is defective. Only use the telephone connection cable supplied.

9 Maintenance / Guarantee

Maintenance

- Clean the housing surfaces with a soft, fluff-free cloth.
- Never use cleaning agents or solvents.

Guarantee

SWITEL equipment is produced and tested according to the latest production methods. The implementation of carefully chosen materials and highly developed technologies ensure trouble-free functioning and a long service life. The terms of guarantee do not apply where the cause of equipment malfunction is the fault of the telephone network operator or any interposed private branch extension system. The terms of guarantee do not apply to the batteries or power packs used in the products. The period of guarantee is 24 months from the date of purchase.

All deficiencies related to material or manufacturing errors within the period of guarantee will be redressed free of charge. Rights to claims under the terms of guarantee are annulled following tampering by the purchaser or third parties. Damage caused as the result of improper handling or operation, normal wear and tear, incorrect positioning or storage, improper connection or installation or Acts of God and other external influences are excluded from the terms of guarantee. In the case of complaints, we reserve the right to repair defect parts, replace them or replace the entire device. Replaced parts or devices become our property. Rights to compensation in the case of damage are excluded where there is no evidence of intent or gross negligence by the manufacturer.

If your device does show signs of a defect within the period of guarantee, please contact the sales outlet where you purchased the SWITEL device, producing the purchase receipt as evidence. All claims under the terms of guarantee in accordance with this agreement can only be asserted at the sales outlet. No claims under the terms of guarantee can be asserted after a period of two years from the date of purchase and hand-over of the product.

Declaration of Conformity

This device fulfils the requirements stipulated in the EU directive:

1999/5/EC directive on radio equipment and telecommunications terminal equipment and the mutual recognition of their conformity. Conformity with the above mentioned directive is confirmed by the CE symbol on the device.



To view the complete Declaration of Conformity, please refer to the free download available on our web site www.switel.com.

Index

10 Index

B

Base unit, 41

D

Declaration of Conformity, 49

Dialling pause, 46

Dialling using quick dial buttons, 44

Dialling with the one-touch
dialling buttons, 47

Display, 43

E

Ending a call, 44

Explanations, 43

F

Flash time, 46

G

Guarantee, 49

I

Increasing the receiver volume
to +40 dB, 44

Inserting labels, 47

M

Maintenance , 49

Making a call, 44

O

One-touch dialling, 44, 47

Operating elements, 42

Operating the telephone, 43

P

Package contents, 41

Private branch exchanges, 46

Problems, 48

Problems and solutions, 48

Programming quickdial buttons, 44

Q

Quick dial, 44

R

R button on private branch exchanges, 46

R-button and supplementary services, 46

Receiver volume, 44

Redialling, 44

Ringing tone, 45

Ringing volume, 44

S

Safety information, 40

Saving one-touch dialling numbers, 47

Sending loudness rating, 45

Service-Hotline, 48

Starting up, 41

Supplementary services, 46

T

Taking a call, 44

Telephoning, 44

Tone control, 44

Troubleshooting, 48

W

Wall installation, 41

Notes

Declaration of Conformity

Diese Anlage entspricht der europäischen R&TTE Richtlinie.

Für die komplette Konformitätserklärung nutzen Sie bitte den kostenlosen Download von unserer Website www.switel.com.

Cet équipement est conforme à la directive européenne R&TTE.

Pour obtenir la déclaration de conformité intégrale, veuillez vous servir du téléchargement gratuit de notre site Internet www.switel.com.

Quest'apparecchiatura è conforme alla direttiva europea R&TTE.

Per la dichiarazione di conformità completa si prega di voler usufruire del servizio gratuito di download dal nostro sito Internet www.switel.com.

This equipment complies with the European R&TTE directive.

To view the complete Declaration of Conformity, please refer to the free download available at our web site: www.switel.com.

Service Hotline

Bei technischen Problemen können Sie sich an unsere Service-Hotline unter Tel. 0900 00 1675 innerhalb der Schweiz (Kosten Swisscom bei Drucklegung: CHF 2.60/min) wenden.

S'il s'agit de problèmes techniques, vous pouvez vous adresser à notre hotline de service en Suisse en appelant le numéro 0900 00 1675 (frais Swisscom à la date d'impression de ce manuel : CHF 2.60/min).

In caso di problemi tecnici è possibile rivolgersi alla nostra hotline di assistenza tecnica chiamando al numero 0900 00 1675 valido per la Svizzera (spese da rete Swisscom alla data di stampa: CHF 2.60 / min).

In the event of technical problems, you can contact our hotline service, Tel. 0900 00 1675 within Switzerland (cost via Swisscom at time of going to print: CHF 2.60/min).